

中华人民共和国条约集

第五十集

2003

中华人民共和国条约集

第五十集

(2003)

中华人民共和国外交部 编

世界知识出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

中华人民共和国条约集. 第 50 集, 2003/中华人民共和国外交部编. —北京: 世界知识出版社, 2005. 8

ISBN 7-5012-2648-2

I. 中... II. 中... III. 中外关系—条约—2003—
汇编 IV. D826

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 085500 号

中华人民共和国条约集 (第 50 集)

Zhonghua Renmin Gongheguo Tiaoyueji (No. 50)

责任编辑/田 非

封面设计/郭宝珍

责任出版/尧 阳

责任校对/李 琴

出版发行/世界知识出版社

E-mail: wap.bf@263.net

地址电话/北京市东城区干面胡同 51 号 (010) 65265928

邮政编码/100010

经 销/新华书店

开本印张/850 × 1168 毫米 1/32 26¼ 印张 635 千字 4 插页

印 刷/北京京科印刷有限公司

版 次/2005 年 10 月第一版 2005 年 10 月第一次印刷

定 价/170.00 元

版权所有 翻印必究

前 言

本集分为双边条约和多边条约两部分。

双边条约收录了中华人民共和国（包括政府和政府各部门）在 2003 年及一些以前条约集中未收录的同外国签订的 130 多个条约性文件，按亚、非、欧、美、大洋洲、国际组织的顺序排列；同一洲别中，按对方国名的汉字笔画顺序排列。

多边条约收录了 2003 年中国参加（含批准、核准、加入、接受或签署）的若干个条约，按条约签订的时间先后顺序排列。

一部分未收入正文的条约性文件，仅列条约名称，作为附录，并按本集目录的编排方法附后，以供参考。

在本集编辑过程中，承蒙国家信息中心国家法规数据库项目组大力支持，谨此致谢。

目 录

一、双边条约部分

亚 洲

马 来 西 亚

中华人民共和国政府与马来西亚政府
旅游合作谅解备忘录

..... 2003 年 9 月 15 日1

乌兹别克斯坦

中华人民共和国和乌兹别克斯坦共和国
关于打击恐怖主义、分裂主义
和极端主义的合作协定

..... 2003 年 9 月 4 日6

以 色 列

中华人民共和国政府和以色列政府

关于植物检疫的合作协定

..... 2003 年 1 月 21 日11

中华人民共和国政府和以色列国政府

二〇〇二至二〇〇五年文化合作

执行计划

..... 2003 年 2 月 24 日17

巴 基 斯 坦

中华人民共和国和巴基斯坦伊斯兰共和国

关于双边合作发展方向的联合宣言

..... 2003 年 11 月 3 日26

中华人民共和国和巴基斯坦伊斯兰共和国

引渡条约

..... 2003 年 11 月 3 日31

尼 泊 尔

中华人民共和国政府和尼泊尔国王陛下政府

民用航空运输协定

..... 2003 年 8 月 19 日41

中华人民共和国政府和尼泊尔国王陛下政府

关于派遣中国医疗队赴尼泊尔工作的

议定书

..... 2003 年 8 月 28 日57

印 度

中华人民共和国和印度共和国关系原则

和全面合作的宣言

..... 2003 年 6 月 23 日61

中华人民共和国政府与印度共和国政府

关于简化签证手续谅解备忘录

..... 2003 年 6 月 23 日66

中华人民共和国国家海洋局与印度共和国政府

海洋开发部海洋科技领域合作谅解

备忘录

..... 2003 年 6 月 23 日72

东 帝 汶

中华人民共和国政府和东帝汶民主共和国政府

关于中国派遣医疗队赴东帝汶工作的
议定书

..... 2003 年 9 月 17 日76

中华人民共和国政府和东帝汶民主共和国政府
贸易协定

..... 2003 年 9 月 17 日80

吉 尔 吉 斯

中华人民共和国劳动和社会保障部与
吉尔吉斯共和国社会基金会
合作协议

..... 2003 年 2 月 24 日83

约 旦

中华人民共和国政府和约旦哈希姆王国政府
二〇〇三、二〇〇四、二〇〇五、
二〇〇六年文化合作执行计划

..... 2003 年 12 月 15 日86

伊 拉 克

中华人民共和国政府和伊拉克共和国

政府二〇〇一、二〇〇二、

二〇〇三年文化合作

执行计划

..... 2001 年 5 月 14 日.....95

伊 朗

中华人民共和国政府和伊朗伊斯兰共和国政府

二〇〇三年至二〇〇五年文化与教育

交流计划

..... 2002 年 4 月 20 日.....101

沙特阿拉伯

中华人民共和国政府和沙特阿拉伯王国政府

文化教育合作协定

..... 2002 年 12 月 24 日.....110

科 威 特

中华人民共和国政府和科威特国政府

关于延长中国派遣医疗队赴科威特

工作议定书有效期事的换文

..... 2003 年 7 月.....113

中华人民共和国政府和科威特国政府

文化协定二〇〇三、二〇〇四、

二〇〇五、二〇〇六年

执行计划

..... 2003 年 12 月 8 日.....115

哈 萨 克 斯 坦

中华人民共和国和哈萨克斯坦共和国

联合声明

..... 2003 年 6 月 3 日.....123

中华人民共和国和哈萨克斯坦共和国

二〇〇三年至二〇〇八年合作纲要

..... 2003 年 6 月 3 日.....127

泰 国

中华人民共和国和泰国关于刑事司法 协助的条约	2003 年 6 月 21 日	133
中华人民共和国政府和泰国政府关于 建立两国外交部长磋商机制的协议	2003 年 10 月 18 日	143
中华人民共和国政府与泰国政府关于修改 《中华人民共和国政府与泰国政府 关于互免持外交、公务（官员） 护照者签证的协定》的议定书	2003 年 10 月 18 日	145
中华人民共和国政府和泰国政府 关于成立贸易、投资和经济合作 联合委员会的协定	2003 年 10 月 18 日	147
中华人民共和国政府和泰国政府 关于促进贸易、投资和经济合作 的谅解备忘录	2003 年 10 月 18 日	149

菲 律 宾

中华人民共和国政府和菲律宾共和国政府

就调整菲律宾驻华总领事馆领区管辖

范围达成协议的换文

..... 2003 年 11 月 ~ 12 月 151

塔 吉 克 斯 坦

中华人民共和国和塔吉克斯坦共和国

关于中塔国界的补充协定

..... 2002 年 5 月 17 日 153

中华人民共和国政府和塔吉克斯坦共和国政府

关于中塔边境口岸及其管理制度的协定

..... 2003 年 9 月 2 日 159

中华人民共和国和塔吉克斯坦共和国

关于打击恐怖主义、分裂主义

和极端主义的合作协定

..... 2003 年 9 月 2 日 162

斯里兰卡

- 中华人民共和国政府和斯里兰卡民主社会主义
共和国政府关于对所得避免双重征税
和防止偷漏税的协定
..... 2003 年 8 月 11 日169

韩 国

- 中华人民共和国和大韩民国关于民事
和商事司法协助的条约
..... 2003 年 7 月 7 日190
- 中华人民共和国国家质量监督检验检疫总局
与大韩民国产业资源部关于标准化
和合格评定的合作安排
..... 2003 年 7 月 7 日205

越 南

- 中华人民共和国政府和越南社会主义共和国政府
就越南驻香港总领事馆领区

扩大至澳门达成协议的换文

..... 2003 年 4 月 ~ 5 月 210

中华人民共和国政府和越南社会主义共和国政府

关于越南社会主义共和国在南宁市和昆明市

设立总领事馆的协定

..... 2003 年 10 月 16 日 211

朝 鲜

中华人民共和国和朝鲜民主主义人民共和国

关于民事和刑事司法协助的条约

..... 2003 年 11 月 19 日 213

新 加 坡

中华人民共和国外交部与新加坡共和国

外交部关于中国市长研讨班项目

的谅解备忘录

..... 2002 年 4 月 26 日 225

中华人民共和国政府和新加坡共和国政府

关于新加坡驻厦门总领事馆在广州开设

领事办公室事达成协议的换文

..... 2003 年 3 月 227

中华人民共和国民政部与新加坡共和国

社会发展及体育部关于中新两国

收养问题的换文

..... 2003 年 6 月 ~ 7 月 229

中华人民共和国政府与新加坡共和国政府

关于成立双边合作联合委员会的谅解

备忘录

..... 2003 年 11 月 18 日 233

塞 浦 路 斯

中华人民共和国政府和塞浦路斯共和国政府

海运协定修改议定书

..... 2003 年 12 月 2 日 235

非 洲

马 里

中华人民共和国政府和马里共和国政府

关于延长中国派遣医疗队赴马里

工作议定书有效期的换文

..... 2003 年 3 月 ~ 6 月 238

中华人民共和国外交部和马里共和国

外交和国际合作部关于建立政治

磋商机制的协议

..... 2003 年 7 月 16 日 240

贝 宁

中华人民共和国政府和贝宁共和国政府

关于中国派遣医疗保健组赴贝宁

工作事的换文

..... 2003 年 4 月 ~ 6 月 241

布 隆 迪

中华人民共和国政府和布隆迪共和国政府

《关于中国派遣医疗队赴布隆迪工作

的议定书》再延长两年的换文

..... 2003 年 11 月 12 日 244

加 蓬

中华人民共和国政府和加蓬共和国政府
关于中国派遣医疗队赴加蓬工作的
议定书

..... 2003 年 8 月 7 日.....246

中华人民共和国外交部和加蓬共和国外交、
合作和法语国家事务部关于建立政治
磋商机制的协议

..... 2003 年 11 月 11 日.....251

尼 日 尔

中华人民共和国政府和尼日尔共和国政府
《关于中国派遣医疗队赴尼日尔工作
的议定书》

..... 2003 年 1 月 23 日.....253

吉 布 提

中华人民共和国政府和吉布提共和国政府